

PARTE III

CENTRO DE EPIDEMIOLOGIA DEL CARIBE: ESTADOS FINANCIEROS

CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS Y CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS
PARA EL AÑO QUE TERMINA EL 31 DE DICIEMBRE DE 1998
(en dólares de los Estados Unidos)

	Referencia	Presupuesto ordinario y fondo de trabajo	Fondos fiduciarios Cuadro 13	Fondo de reserva para edificios	Fondo para servicios del CAREC	Fondo de previsión del personal	Subtotal CAREC	OPS	Total
INGRESOS									
Cuotas señaladas	Cuadro 12	1,680,000	-	-	-	-	1,680,000	-	1,680,000
Cuotas voluntarias									-
Actividades programáticas del CAREC		-	971,073	-	-	-	971,073	-	971,073
Actividades no programáticas del CAREC						117,284	117,284		117,284
Otros ingresos									
Actividades generadoras de ingresos		-	-	-	86,525	-	86,525	-	86,525
Fondos recibidos por transacciones entre organizaciones		-	-	-	-	-	-	552,409	552,409
Intereses devengados		-	-	16,209	-	55,673	71,882	-	71,882
Diferencia por cambio de monedas		15,201	-	-	-	-	15,201	-	15,201
TOTAL INGRESOS		<u>1,695,201</u>	<u>971,073</u>	<u>16,209</u>	<u>86,525</u>	<u>172,957</u>	<u>2,941,965</u>	<u>552,409</u>	<u>3,494,374</u>
GASTOS									
Programa de salud internacional		1,703,511	1,075,269	-	158,709	-	2,937,489	552,409	3,489,898
Otras finalidades		-	-	35,866	-	76,041	111,907	-	111,907
TOTAL GASTOS		<u>1,703,511</u>	<u>1,075,269</u>	<u>35,866</u>	<u>158,709</u>	<u>76,041</u>	<u>3,049,396</u>	<u>552,409</u>	<u>3,601,805</u>
EXCEDENTE (DÉFICIT) DE LOS INGRESOS SOBRE LOS GASTOS									
		(8,310)	(104,196)	(19,657)	(72,184)	96,916	(107,431)	-	(107,431)
Provisión para retrasos en la recaudación de las cuotas señaladas									
Pago de las cuotas señaladas de años anteriores	Cuadro 12	(1,286,710)	-	-	-	-	(1,286,710)	-	(1,286,710)
EXCEDENTE (DÉFICIT) NETO DE LOS INGRESOS SOBRE LOS GASTOS	Cuadro 12	<u>1,167,144</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>1,167,144</u>	<u>-</u>	<u>1,167,144</u>
		<u>(127,876)</u>	<u>(104,196)</u>	<u>(19,657)</u>	<u>(72,184)</u>	<u>96,916</u>	<u>(226,997)</u>	<u>-</u>	<u>(226,997)</u>
TOTAL CAMBIOS EN LOS SALDOS DE LOS FONDOS									
		(127,876)	(104,196)	(19,657)	(72,184)	96,916	(226,997)	-	(226,997)
SALDOS DE LOS FONDOS, 1 DE ENERO 1998		<u>313,939</u>	<u>213,732</u>	<u>286,678</u>	<u>106,261</u>	<u>935,401</u>	<u>1,856,011</u>	<u>-</u>	<u>1,856,011</u>
SALDOS DE LOS FONDOS, 31 DE DICIEMBRE DE 1998		<u>186,063</u>	<u>109,536</u>	<u>267,021</u>	<u>34,077</u>	<u>1,032,317</u>	<u>1,629,014</u>	<u>-</u>	<u>1,629,014</u>

Cuadro 10

CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DEL ACTIVO, EL PASIVO Y LAS RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS
AL 31 DE DICIEMBRE DE 2000
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>2000</u>	<u>1999</u>
ACTIVO		
Dinero en efectivo y depósitos a plazo fijo	1,707,766	1,422,736
Cuentas por cobrar		
Cuotas pendientes por cobrar	5,378,843	5,199,102
Provisión para retrasos en la recaudación de las cuotas señaladas	(5,378,843)	(5,199,102)
Efectos por cobrar de fondos fiduciarios	452,784	412,187
Deudores varios	148,879	103,124
Gastos diferidos	<u>5,646</u>	<u>4,640</u>
TOTAL ACTIVO	<u><u>2,315,075</u></u>	<u><u>1,942,687</u></u>
PASIVO		
Cuotas recibidas con antelación	5,674	-
<u>Saldo adeudado a la Organización Panamericana de la Salud por transacciones entre oficinas</u>	719,697	248,817
<u>Obligaciones pendientes</u>	-	91,619
TOTAL PASIVO	<u><u>725,371</u></u>	<u><u>340,436</u></u>
RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS		
Fondo de previsión del personal	1,270,555	1,162,426
Fondo de reserva para edificios	204,465	228,709
Fondos fiduciarios	716,850	394,792
Fondo especial para los servicios del CAREC	42,026	73,738
Fondo de trabajo (déficit acumulado)	<u>(644,192)</u>	<u>(257,414)</u>
TOTAL RESERVAS Y SALDOS DE LOS FONDOS	<u><u>1,589,704</u></u>	<u><u>1,602,251</u></u>
TOTAL PASIVO Y RESERVA Y SALDOS DE LOS FONDOS	<u><u>2,315,075</u></u>	<u><u>1,942,687</u></u>

Cuadro 11

CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DEL FLUJO DE EFECTIVO
AL 31 DE DICIEMBRE DE 2000
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>2000</u>
FLUJO DE EFECTIVO DE LAS OPERACIONES	
Exceso neto (déficit) de los ingresos sobre los gastos (cuadro 9)	(53,144)
(Aumento) disminución de efectos por cobrar de fondos fiduciarios	(40,597)
(Aumento)disminución en deudores varios	(45,755)
(Aumento) disminución en costos diferidos	(1,006)
Aumento (disminución) de las cuotas o pagos recibidos con antelación	5,674
Aumento (disminución) de las obligaciones pendientes	(91,619)
Menos: Intereses devengados	<u>(93,647)</u>
DINERO EN EFECTIVO NETO DE LAS OPERACIONES	<u>(320,094)</u>
FLUJO DE EFECTIVO DE LA INVERSIÓN Y LAS ACTIVIDADES FINANCIERAS	
(Aumento) disminución en los saldos de efectos por pagar por transacciones entre oficinas	470,880
Más: Intereses devengados	<u>93,647</u>
DINERO EN EFECTIVO NETO DE LA INVERSIÓN Y LAS ACTIVIDADES FINANCIERAS	<u>564,527</u>
FLUJOS DE EFECTIVO DE OTRAS FUENTES:	
Otros ajustes a los saldos de fondos fiduciarios para reflejar las cuentas por cobrar	<u>40,597</u>
DINERO EN EFECTIVO NETO DE OTRAS FUENTES	<u>40,597</u>
AUMENTO NETO (DISMINUCIÓN) DEL DINERO EN EFECTIVO Y DEPÓSITOS A PLAZO FIJO	285,030
DINERO EN EFECTIVO Y DEPÓSITOS A PLAZO FIJO AL 1 DE ENERO DE 2000	<u>1,422,736</u>
DINERO EN EFECTIVO Y DEPÓSITOS A PLAZO FIJO AL 31 DE DICIEMBRE DE 2000	<u><u>1,707,766</u></u>

Cuadro 12

CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE LAS CUOTAS ADEUDADAS POR LOS MIEMBROS
CUOTAS DE 2000 Y AÑOS ANTERIORES
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Miembro</u>	<u>Año</u>	<u>Monto adeudado</u>	<u>Recaudado</u>	<u>Saldo adeudado 31 de diciembre de 2000</u>
Anguila	2000	<u>5,191</u>	<u>5,191</u>	<u>-</u>
		<u>5,191</u>	<u>5,191</u>	<u>-</u>
Antigua y Barbuda	2000	11,767	11,767	-
	1999	11,767	11,767	-
	1998	<u>2,848</u>	<u>2,848</u>	<u>-</u>
		<u>26,382</u>	<u>26,382</u>	<u>-</u>
Aruba	2000	23,187	-	23,187
	1999	<u>23,187</u>	<u>-</u>	<u>23,187</u>
		<u>46,374</u>	<u>-</u>	<u>46,374</u>
Bahamas	2000	<u>81,329</u>	<u>81,329</u>	<u>-</u>
		<u>81,329</u>	<u>81,329</u>	<u>-</u>
Barbados	2000	<u>102,613</u>	<u>102,613</u>	<u>-</u>
		<u>102,613</u>	<u>102,613</u>	<u>-</u>
Belice	2000	<u>18,515</u>	<u>18,515</u>	<u>-</u>
		<u>18,515</u>	<u>18,515</u>	<u>-</u>
Bermuda	2000	<u>25,956</u>	<u>25,956</u>	<u>-</u>
		<u>25,956</u>	<u>25,956</u>	<u>-</u>
Islas Vírgenes Británicas	2000	<u>5,191</u>	<u>5,191</u>	<u>-</u>
		<u>5,191</u>	<u>5,191</u>	<u>-</u>
Islas Caimán	2000	<u>11,594</u>	<u>11,594</u>	<u>-</u>
		<u>11,594</u>	<u>11,594</u>	<u>-</u>
Dominica	2000	<u>11,767</u>	<u>-</u>	<u>11,767</u>
		<u>11,767</u>	<u>-</u>	<u>11,767</u>

Cuadro 12 (cont.)

<u>Miembro</u>	<u>Año</u>	<u>Monto adeudado</u>	<u>Recaudado</u>	<u>Saldo adeudado 31 de diciembre de 2000</u>
Granada	2000	11,767	11,767	-
	1999	11,767	11,767	-
	1998 1	11,424	11,424	-
	1997	11,424	11,424	-
	1996	<u>2,788</u>	<u>2,788</u>	<u>-</u>
		<u>49,170</u>	<u>49,170</u>	<u>-</u>
Guyana	2000	59,180	46,325	12,855
	1999	<u>9,730</u>	<u>9,730</u>	<u>-</u>
		<u>68,910</u>	<u>56,055</u>	<u>12,855</u>
Jamaica	2000	226,855	-	226,855
	1999	226,855	-	226,855
	1998	220,248	-	220,248
	1997	220,248	-	220,248
	1996	220,248	-	220,248
	1995	277,432	-	277,432
	1994	275,451	-	275,451
	1993	272,478	-	272,478
	1992	268,680	-	268,680
	1991	<u>175,571</u>	<u>92,393</u>	<u>83,179</u>
		<u>2,384,066</u>	<u>92,393</u>	<u>2,291,674</u>
Montserrat	2000	<u>5,191</u>	<u>5,191</u>	<u>-</u>
		<u>5,191</u>	<u>5,191</u>	<u>-</u>
Antillas Holandesas	2000	57,795	57,755	40
	1999	<u>57,795</u>	<u>57,795</u>	<u>-</u>
		<u>115,590</u>	<u>115,550</u>	<u>40</u>
Saint Kitts y Nevis	2000	<u>11,767</u>	<u>11,767</u>	<u>-</u>
		<u>11,767</u>	<u>11,767</u>	<u>-</u>
Santa Lucía	2000	<u>11,767</u>	<u>11,767</u>	<u>-</u>
		<u>11,767</u>	<u>11,767</u>	<u>-</u>
San Vicente y las Granadinas	2000	11,767	5,712	6,055
	1999	<u>343</u>	<u>343</u>	<u>-</u>
		<u>12,110</u>	<u>6,055</u>	<u>6,055</u>

Cuadro 12 (cont.)

<u>Miembro</u>	<u>Año</u>	<u>Monto adeudado</u>	<u>Recaudado</u>	<u>Saldo adeudado 31 de diciembre de 2000</u>
Suriname	2000	79,598	-	79,598
	1999	79,598	-	79,598
	1998	<u>77,280</u>	<u>-</u>	<u>77,780</u>
		<u>236,476</u>	<u>-</u>	<u>236,476</u>
Trinidad y Tabago	2000	952,412	-	952,412
	1999	952,412	-	952,412
	1998	924,672	61,085	863,587
	1997	<u>864,856</u>	<u>864,856</u>	<u>-</u>
		<u>3,694,352</u>	<u>925,940</u>	<u>2,768,411</u>
Islas Turcas y Caicos	2000	<u>5,191</u>	<u>-</u>	<u>5,191</u>
	1998	<u>5,191</u>	<u>-</u>	<u>5,191</u>
TOTAL		<u>6,929,502</u>	<u>1,550,659</u>	<u>5,378,843</u>
<hr/>				
Sumas que comprenden:				
Cuotas para 2000		1,730,400	412,440	1,317,960
Ejercicios anteriores		<u>5,199,102</u>	<u>1,138,219</u>	<u>4,060,883</u>
		<u>6,929,502</u>	<u>1,550,659</u>	<u>5,378,843</u>

Cuadro 13

CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE LOS FONDOS FIDUCIARIOS
AL 31 DE DICIEMBRE DE 2000
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero de 2000</u>	<u>Recibido</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo 31 de diciembre de 2000</u>
GOBIERNOS					
CANADÁ					
Reducción de la propagación del VIH/SIDA/ETS y reducción al mínimo de sus efectos sobre individuos y comunidades en CMC (CIDA)	CEC GPA 090	55,128	606,943	525,102	136,969
Promoción de la gestión eficaz de programas nacionales	CEC GPA 214	2,280	-	-	2,280
Reducción de la repercusión del VIH en individuos y grupos sociales	CEC GPA 224	323	-	-	323
Prevención de la transmisión perinatal del VIH	CEC GPA 234	271	-	-	271
Prevención de la transmisión del VIH a través de la sangre	CEC GPA 244	18	-	-	18
Hepatitis B, Saint Kitts y Nevis	CEC OCD 170	90,860	-	-	90,860
Vigilancia de lesiones en hospitales	CEC OCD 080	-	16,379	261	16,118
FRANCIA					
Cooperación Técnica Francesa	CEC GPA 071	2,103	5,881	2,151	5,833
Apoyo a la lucha contra las ETS y el SIDA en el Caribe	CEC OCD 070	14,719	148,638	116,178	47,179
REINO UNIDO					
Iniciativas de adiestramiento en epidemiología	CEC OCD 030	(30,540)	-	-	(30,540)
Estudio económico aplicado a la evaluación de necesidades de salud y evaluación de programas en el Caribe	CEC OCD 040	20,583	-	-	20,583
Renovación del laboratorio de parasitología	CEC OCD 191	7,318	-	-	7,318
Programa especial sobre las ETS	CEC OCD 050	311	-	-	311
Prevención y control del VIH	CEC GPA 120	72,096	141,045	130,316	82,825
Prevención y control del VIH	CEC GPA 121	65,389	318,330	252,980	130,739
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA					
Prevención y control del SIDA: gestión de programas	CEC GPA 210	4,548	-	-	4,548
Prevención y control del SIDA: educación sanitaria	CEC GPA 220	(48,854)	-	-	(48,854)
Prevención y control del SIDA: vigilancia y control	CEC GPA 230	3,581	-	-	3,581
Estudio colaborativo CAREC-CDC para evaluar algoritmos alternativos de pruebas para el VIH	CEC GPA 050	(131)	-	-	(131)
Epidemiología del virus de leucemia y linfoma de linfocitos T humanos en Trinidad y la región del Caribe	CEC OCD 140	(19,940)	-	-	(19,940)
Epidemiología del virus de leucemia y linfoma de linfocitos T humanos	CEC OCD 141	(220,989)	201,487	246,633	(266,135)
DIVERSOS DONANTES					
CARICOM					
Estadísticas vitales	CEC OCD 021	4,175	-	-	4,175
BANCO DE DESARROLLO DEL CARIBE					
ONG	CEC GPA 120	-	50,233	22,036	28,197

Cuadro 13 (cont.)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero de 2000</u>	<u>Recibido</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Balance 31 de diciembre de 2000</u>
DIVERSOS DONANTES (cont.)					
CIDALAC					
Modelo de la infección por el VIH/SIDA en el Caribe	CEC GPA 041	8,551	81,306	-	89,857
EMBAJADA DE LOS PAÍSES BAJOS					
Movilización comunitaria por las ONG	CEC GPA 100	3,292	-	-	3,292
FONDO EMAÚS DE ALIVIO DE LA LEPRO					
Control de la lepra	CEC LEP 020	(4,529)	-	-	(4,529)
Control de la lepra	CEC LEP 021	11,969	41,690	25,598	28,061
ORGANISMO ALEMÁN PARA LA COOPERACIÓN TÉCNICA					
El SIDA en el Caribe	CEC OCD 011	(86,097)	23,548	18,999	(81,548)
BIRF (Banco Mundial) Programa infoDEV					
Sistema de vigilancia centinela por médicos	CEC OCD 090	23,950	49,681	64,255	9,376
INVESTIGACIÓN EN ENFERMEDADES TROPICALES					
Estudio de serovigilancia de la frecuencia de anticuerpos contra el mal de Chagas	CEC CTD 020	1,689	-	624	1,065
UNESCO					
Día Mundial del SIDA 1998	CEC GPA 125	1,638	2,022	589	3,071
Taller sobre tratamiento clínico de pacientes del SIDA	CEC GPA 031	(1,107)	-	-	(1,107)
TOTAL		<u>(17,395)</u>	<u>1,687,183</u>	<u>1,405,722</u>	<u>264,066</u> ^{1/}

1/ El saldo al 31 de diciembre comprende:

Excedente de los ingresos en relación con los gastos acumulados de proyectos de fondos fiduciarios del CAREC

716,850

Excedentes de los gastos financiados por el CAREC en relación con los ingresos en proyectos

(452,784)

264,066